UN-HABITAT Municipalidad de Dubai, E.A.U.

UN-HABITAT Municipalidad de Dubai, E.A.U.

Premio Internacional de Dubai a las Buenas Prácticas para Mejorar las Condiciones de Vida

Formato del Informe
9º Ciclo (Año 2012)

SIMBIOSIS / Barrio Grenada, Managua
Intervención paisajística, espacio público para la comunidad.

Anexo I: FORMATO DEL INFORME DE MEJORES PRÁCTICAS

1. **Nombre de la Mejor Práctica**

   a) Nombre de la Mejor Práctica
      SIMBIOSIS / Barrio Grenada, Managua
      Intervención paisajística, espacio público para la comunidad
   b) Ciudad
      Managua
   c) País
      Nicaragua
   d) Región
      Centroamérica
   e) ¿Ha sido esta iniciativa presentada antes?
      No

2. **Dirección de la Mejor Práctica**
   Nombre de la Organización: TALLER PLURAL
   Calle: Carretera a Masaya Km 12.9, entrada Campo Bello 5 c. oeste, 1 c. sur. Tope izq.
   Ciudad: Managua
   País: Nicaragua
   Teléfono: (505) 2255 0859
   Correo Electrónico: simbiosis.info@gmail.com

3. **Persona de contacto**
   CAROLINA STREBER FONSECA
   Teléfono: 001 416.524.6535
   Email: simbiosis.info@gmail.com

4. **Tipo de Organización**
   COLECTIVO DE PROFESIONALES Y VOLUNTARIOS

5. **Organización nominadora**
   a) **Nombre de la organización:**
      CENTRO DE ESTUDIOS Y PROMOCIÓN PARA EL HABITAR
   b) **Dirección de la organización:**
      Dirección: Estatua de Montoya 3 1/2 cuadras al norte, casa 511
      Apartado Postal: 2829
      Ciudad: Managua
      País: Nicaragua
      Teléfono: (505) 2268 3136
      Fax: (505) 2268 3136
      Dirección e-mail: hjdelgado@habitarnicaragua.org, oficina@habitarnicaragua.org
      Página Web: http://www.habitarnicaragua.org

   c) **Persona de contacto:**
      HECTOR JAVIER DELGADO
   d) **Tipo de organización:**
      ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL

6. Asociados

Socio 1

- **Nombre de la organización**
  COMPAÑEROS INC.
- **Dirección de la organización**
  Dirección: No. 180, Casa Blanca, VII Etapa, Los Robles
  Ciudad: Managua
  País: Nicaragua
  Teléfono: (505) 8883 0505
  Dirección e-mail: duarte@companeros.ca
  Página Web: http://www.companeros.ca
- **Persona de contacto**
  GONZALO DUARTE
- **Tipo de organización**
  SECTOR PRIVADO (EMPRESA DE TURISMO VOLUNTARIO)
- **Tipo de apoyo**
  Apoyo financiero, administrativo y logístico

Socio 2

- **Nombre de la organización**
  UNIVERSITY OF GUELPH
- **Dirección de la organización**
  Calle: 50 Stone Road East
  Ciudad: Guelph, Ontario,
  Código Postal: N1G 2W1
  País: Canadá
  Teléfono: 001 519 824 4120
  Dirección e-mail: lharder@la.uoguelph.ca
  Página Web: http://www.uoguelph.ca/
- **Persona de contacto**
  LARRY HARDER
- **Tipo de organización**
  Gobierno Central
  ACADÉMICA/INVESTIGACIÓN
- **Tipo de apoyo**
  Apoyo financiero y técnico

Socio 3

- **Nombre de la organización**
  PODER CIUDADANO/BARRIO GRENADA
- **Dirección de la organización**
  Dirección: Casa Comunal Entrepueblos Solidario, Hospital Manolo Morales 4 c. al sur, 50 m al oeste. Barrio Grenada
  Ciudad: Managua
  País: Nicaragua
  Teléfono Celular: (505) 8815 8503
  Dirección e-mail: urbinamorales@hotmail.com
- **Persona de contacto**
  JENNIFER ACUÑA
- **Tipo de organización**
  ORGANIZACIONES DE BASE EN LA COMUNIDAD
- **Tipo de apoyo**

Apoyo técnico, político y logístico

7. Perfil Financiero

Socio	Año 1	Financiamiento
Socio Taller Plural	UD$ 15,200.00	95% - Gestión/Patrocinadores 5% - Recursos Propios
Socio HABITAR	UD$ 8,228.51	100% - Recursos Propios
Socio Compañeros Inc. Socio University of Guelph	UD$ 29,857.00	100% - Recursos Propios
Socio Poder Ciudadano Barrio Grenada	UD$ 6,300.00	100% - Recursos Propios
Presupuesto total UD$	**UD$ 59,585.51**	

8. Categoría de Mejor Práctica

Servicios sociales
Recreación
Salud y bienestar
Grupos vulnerables incluyendo mujeres

Compromiso cívico y vitalidad cultural
Participación de la comunidad
Vitalidad social y cultural
Expresión y animación

Arquitectura y diseño urbano
Diseños asequibles/ecológicos
Diseños de comunidades sostenibles
Diseños de ordenación paisajista

9. Nivel de Actividad

Vecindario

10. Ecosistema

Tropical/Subtropical

11. Resumen

SIMBIOSIS, Barrio Grenada consistió en un taller de interacción entre el colectivo “Taller Plural”, la Empresa de Turismo Voluntario “Compañeros Inc.”, el “Centro de Estudios y Promoción para el HABITAR”, la University of Guelph, de Canadá, la organización comunal Consejo del Poder Ciudadano del Barrio Grenada, el respaldo académico y logístico de tres universidades nicaragüenses, dos ONG´s, ocho empresas privadas, Policía Nacional y Alcaldía de Managua; todos unidos en busca de resultados tangibles y beneficio mutuo.

De Enero a Abril del 2010 se verificaron talleres con líderes de la comunidad con el objetivo de elaborar un documento que caracteriza al barrio en su integridad así como el espacio público a intervenir. Este

material fue enviado, un mes antes del inicio del Taller, a los 22 estudiantes y 12 asesores académicos nacionales y extranjeros que participarían en SIMBIOSIS. Al mismo tiempo se organizó con la comunidad todo lo concerniente a la estadía de los participantes y voluntarios para las labores de construcción, al tiempo que se gestionó el apoyo requerido con los colaboradores antes mencionados.

Del 10 al 15 de Mayo, en la Casa Comunal del Barrio, realizamos el taller participativo para el diseño de la intervención paisajística a trabajar, que alcanza un área de 400 m^2 del Espacio Público. Se llevaron a cabo visitas, entrevistas, reuniones y foros con los líderes y representantes de los sectores de la población, nutriéndonos además con los conocimientos de los asesores académicos. Con esta dinámica y proceso competitivo, elaboramos 7 propuestas de prospección comunal, seleccionando la más pragmática que era casi un complemento de todas.

Del 17 al 28 de Mayo del 2010 construimos la propuesta, inaugurando el nuevo espacio público, cultural y recreativo comunal con una festividad comunitaria.

SIMBIOSOS fue una experiencia que enriqueció el humanismo y la solidaridad de todos los que participaron de ella.

12. Fechas clave

Ubicación y confirmación del Proyecto SIMBIOSIS
Enero – Marzo 2010
Identificar una comunidad organizada y espacio público reconocidos por ellos.

Etapa de estudio del Sitio
Febrero – Abril 2010
Recopilar información con grupos focales, reuniones y entrevistas.

Inicio de SIMBIOSIS en Barrio Grenada
Mayo 2010
Inició con el acondicionamiento de la casa comunal para la llegada de los participantes.

Etapa de Diseño: Selección de Propuesta
Mayo 2010
El jurado escogió entre 7 propuestas la más adecuada para la comunidad.

Etapa de construcción e inauguración
Mayo 2010
Se concretó en 10 días y luego se inauguró con la ayuda de todos.

13. Narrativa

SITUACIÓN ANTES DEL COMIENZO DE LA INICIATIVA
El Barrio Grenada según datos del Censo Nacional (2005) está habitado por 2,604 personas de las cuales el 52.5% son mujeres, el 35.1% menores de 15 años. Distribuidos en 503 hogares de los cuales 43.9%

tienen jefatura femenina y el 5.4% con al menos un miembro discapacitado y un espacio público de 2,500 m^2 sin aprovecharse.

ESTABLECIMIENTO DE PRIORIDADES

SIMBIOSIS tuvo como prioridad realizar una intervención paisajística en el espacio público de la comunidad, uniendo esfuerzos en un taller de diseño y construcción participativa, donde los protagonistas fueron los miembros de la comunidad.

Para ello la niñez estableció las prioridades espaciales en grupos focales y consultas de diseño. La juventud aportó en la etapa de diseño, formando parte del jurado de selección de la propuesta, y asumiendo la construcción de la misma. Los varones trabajaron en abastecimiento, construcción y seguridad y las mujeres fueron las encargadas de logística y organización de la comunidad.

FORMULACIÓN DE OBJETIVOS Y ESTRATEGIAS

El Objetivo era partir de los requerimientos y necesidades identificadas en el Barrio Grenada para conceptualizar y construir una propuesta de diseño paisajístico en el espacio público del barrio a través del intercambio e interacción entre la comunidad, profesionales y universitarios.

La estrategia fue captar las necesidades de la comunidad con dinámicas colectivas tales como foros, charlas, grupos focales, entrevistas y talleres participativos. Fue fundamental el involucramiento de la niñez, juventud y las líderes del barrio, lo que facilitó la canalización de recursos e identificación de los colaboradores internos y externos con la comunidad.

MOVILIZACIÓN DE RECURSOS

SIMBIOSIS se realiza gracias al concierto entre los socios que impulsan su realización y colaboradores que se suman a la iniciativa. De esta conjunción destacamos que:

Los socios aportaron la base de recursos logísticos, económicos y humanos para la coordinación e identificación de necesidades con la niñez, jóvenes, líderes y lideresas del Barrio Grenada, para articular e impulsar el proyecto en el seno de la comunidad, así como para gestionar la colaboración externa.

El sector privado, brindó “recursos en especie” como materiales, maquinaria y herramientas de construcción, así como equipos tecnológicos y de comunicaciones utilizados en distintas fases.

Las dos ONG´s nacionales colaboradoras apoyaron con herramientas y experiencias constructivas.

Los doce asesores académicos compartieron su experiencia, conocimientos y habilidades tanto para el desarrollo del diseño como la construcción de la propuesta.

Las instituciones estatales tales como la Alcaldía de Managua y la Policía Nacional del Distrito 5, de la ciudad de Managua y las Universidades, aseguraron que SIMBIOSIS se desarrollara exitosamente al complementar materiales, equipos, recursos, humanos y técnicos, apoyo político y de seguridad, que no se habían logrado obtener por medio de los colaboradores y socios.

PROCESO

Partiendo de la iniciativa de *University of Guelph* de realizar un proyecto solidario con el que pudieran sus alumnos aplicar el conocimiento académico del paisajismo, contactan a la empresa canadiense de Turismo Voluntario *Compañeros* como enlace con Nicaragua, dada su experiencia. *Compañeros* encuentra al colectivo de profesionales *Taller Plural* (TP), que en ese momento estaba formulando la iniciativa SIMBIOSIS como un taller de diseño y construcción participativo-comunitario, encomendándole localizar una comunidad interesada para trabajar en conjunto. Es en esta etapa que TP invita a distintas ONG's a proponer proyectos de interés comunitario dentro del área de acción de SIMBIOSIS resultando la comunidad del Barrio Grenada seleccionada. Esta comunidad ya había trabajado con el Centro de Estudios y Promoción para el HABITAR; formando así entre los cinco el equipo que aseguraría el éxito del primer SIMBIOSIS.

Conformado el equipo de trabajo y la ubicación del proyecto, se inicia la caracterización y estudio de sitio con la comunidad identificando a la vez las necesidades y requerimientos del proyecto. Fue determinante el involucramiento ejemplar de las líderes de la comunidad, quienes a diferencia de los líderes, tenían presencia permanente en la comunidad y velaban en mayor medida por los intereses de la juventud y niñez del barrio, siendo el canal de enlace con estos dos sectores de la población. La juventud y niñez serían los mayores beneficiarios del proyecto, de los cuales requeríamos una participación activa para garantizar el éxito de SIMBIOSIS.

Teniendo claros los objetivos a alcanzar y las necesidades para llevar a cabo SIMBIOSIS, se inicia con el apoyo de la comunidad, la tarea de involucrar a más instituciones, organismos, universidades y empresas para sumarles en el proyecto, aportando recursos humanos, tecnológicos y económicos. Paralelamente se trabaja la metodología del taller que debía involucrar en todas sus etapas a los distintos sectores de la población y colaboradores

Contando con las metodologías de conjunción de ideas, diseño, construcción, y distribución del trabajo, se lleva a cabo el taller de diseño, convirtiéndose los universitarios en la herramienta que plasmaría las ideas y soluciones de la comunidad para su espacio público; y finalmente la construcción donde los profesionales dirigían y velaban por los detalles de la obra, los universitarios y jóvenes comunitarios y voluntarios construían y la niñez participaba en los detalles especiales que generaban un sentido de pertenencia de espacio público.

RESULTADOS ALCANZADOS

El objetivo concreto de diseñar y construir un espacio público, se logró gracias a la inclusión de todos los actores para obtener los máximos

resultados con los mínimos recursos, integrando valores de equidad, solidaridad, conciencia ambiental. Por otra parte encontrar en el reciclaje el camino a optimización de recursos así como a la innovación de soluciones y apertura a las nuevas ideas que generaran un sentido de pertenencia e identidad con objetos creados a partir de lo pudieron ser residuos.

La caracterización de la comunidad así como del estudio del sitio, demostraron ser el mayor músculo del SIMBIOSIS, una comunidad dispuesta a organizarse en función de lograr un objetivo de beneficio común: un espacio comunal que fuese reconocido por todos sus habitantes y por la misma normativa de usos de suelos de la Alcaldía de Managua.

El primer taller de diseño participativo SIMBIOSIS/Barrio Grenada, logró recuperar y generar conciencia sobre el valor e importancia del espacio público en una comunidad. Esta conciencia se despertó tanto en los habitantes del Barrio Grenada como en las autoridades locales, empresarios, académicos y universitarios, demostrando una alternativa en las formas de gestión diseño y ejecución de proyectos con la participación activa de una comunidad.

La intervención en conjunto provocó que los pobladores del barrio asumieran la responsabilidad de preservar el espacio que ayudaron a construir. Ahora la comunidad cuenta con un espacio que refleja su identidad, intereses, cultura y visión sobre una niñez feliz, una juventud sana y una comunidad unida por proteger y garantizar su desarrollo.

SIMBIOSIS al unir generaciones, fortaleció el sentido de comunidad al involucrar a los niños, adolescentes, jóvenes, mujeres, discapacitados y adultos mayores quienes se identificaron con el proyecto que dependía prácticamente de su participación. Esta comunidad unida abrió sus puertas a la colaboración de universitarios y profesionales nacionales y extranjeros, pese a ser algo inexplorado tanto para la comunidad como para muchos de los participantes externos. Esto permitió el tercer éxito, la creación de vínculos fraternos e identificación entre todos, a tal punto de continuar gestionando y ejecutando proyectos con la comunidad, tales como la construcción de una aula de clase, biblioteca, red de agua potable, construcción de viviendas, murales artísticos, entre otras mejoras en la comunidad.

SOSTENIBILIDAD

FINANCIERO

SIMBIOSIS se dividió en cuatro etapas:

1. Creación de equipo organizador e identificación de sitio.

2. Estudio de sitio, caracterización, capacitación y organización con la comunidad.

3. Gestión de recursos financieros y materiales, basados en los resultados del estudio realizado en la etapa anterior, lo que permite distinguir claramente lo requerido para ejecutar el diseño y construcción del proyecto.

4. Diseño y Construcción. Llevada a cabo con los recursos obtenidos en la etapa anterior.

Los organizadores aportan de sus propios fondos en todas las etapas antes citadas aportando infraestructura, equipos administrativos y logísticos así como recurso humano en general.

SOCIAL Y ECONÓMICO

Por la naturaleza de SIMBIOSIS, la inclusión social es la base del éxito del mismo, la participación activa de los comunitarios (sin ningún tipo de exclusión) sumado a al respaldo del conjunto de ONG´s, Universidades, Alcaldía, Empresas y particulares que lo financian de forma solidaria.

CULTURAL

La identidad y cultura han sido las bases para involucrar a los comunitarios en el proyecto, al realizar dinámicas con las que se logra realzar ese acervo cultural e histórico en un espacio de intercambio y aportes de extranjeros (canadienses) y nicaragüenses por medio de quienes la comunidad plasman su cultura en su espacio público.

AMBIENTAL

Al trabajar el proyecto con residuos urbanos e industriales permite crear el espacio ideal de conciencia y valorización de los recursos, enseñando a la misma comunidad formas de reutilización de recursos que se concebían como simple basura (llantas usadas, envases plásticos, chatarra metálica, cilindros de prueba de concreto, madera de desecho industrial, etc.). El diseño también incluyó elementos para el manejo de aguas pluviales en el sitio como fosas de infiltración y una zanja de retención de las mismas.

INSTITUCIONAL

El trabajo de la mano con instituciones educativas y particularmente la Alcaldía de Managua, respaldado con la constitución y legislación nacional que refleja y vela por el derecho a la recreación, el esparcimiento y la participación de todos los sectores de la población en la gestión pública, hace que SIMBIOSIS resulte ser una iniciativa de ejecución de proyectos que velen de forma transversal por todos estos intereses.

LECCIONES APRENDIDAS

SIMBIOSIS pretende ser un ejercicio que se repita con otras comunidades, para ello en un ejercicio de reflexión hemos destacado, entre las muchas lecciones aprendidas, las cinco siguientes:

La importancia de contar con la comunidad organizada, donde las diferencias sean respetadas y vistas como aportes, es una condición indispensable para poder diseñar y ejecutar proyectos de impacto comunitario, en tiempo record (17 días).

El valor del involucramiento institucional y gubernamental, particularmente las universidades y alcaldía correspondiente. Lo cual permite valerse de un recurso intelectual, investigativo y de seguimiento en el caso de las universidades, y de logística y

respaldo político; elementos que permiten alentar a los comunitarios, empresarios y colaboradores en general a integrarse al proyecto.

El involucramiento de la empresa privada como respuesta a la falta de recursos financieros externos y gubernamentales. Esta lección responde a las circunstancias principalmente económicas de Nicaragua, al no contar con partidas especificas para este tipo de proyectos. Los organizadores encontraron en la empresa privada el compromiso y reflexión para apoyar la iniciativa.

La Inteligencia Colectiva como base en la capacitación, diseño y construcción. Donde los participantes tanto de la comunidad como externos, aportaban con su experiencia, lo que hacía que todos rápidamente identificaran métodos que agilizaran cada una de las etapas y respondieran a la concepción comunitaria del espacio público. Se dio un intercambio y fusión de metodologías de trabajo grupal, diseño y técnicas constructivas. Aprendiendo todos los participantes de cada uno de los mismos.

La importancia de la construcción de la comunidad, dentro del Barrio, entre nicaragüenses de diferentes oficios y profesiones, y canadienses. Para todos los participantes, este proyecto fue una experiencia transformadora.

TRANSFERENCIAS

TRANSFERIBILIDAD

SIMBIOSIS busca colaborar y complementar el trabajo de organizaciones, en sitios donde han estado presentes. HABITAR fue una contraparte fundamental, ya que ellos habían establecido una relación de trabajo con el Barrio Grenada desde hace más de 20 años, trabajando con ellos para el mejoramiento integral del asentamiento. El tema del espacio público había sido trabajado solamente en una ocasión, quedando muchas cosas por hacer.

En el proyecto hubo muchos tipos de transferencias:

- Entre los organizadores, para establecer una dinámica y estrategia de trabajo transdisciplinar que permitió abordar el proyecto desde varias perspectivas.
- De conocimientos de tecnologías constructivas con materiales de desechos entre la comunidad y los participantes.
- Para la Comunidad del Barrio Grenada, identificar a SIMBIOSIS como un catalizador de cohesión entre ellos para gestionar nuevos proyectos de desarrollo en el Anexo Dios Proveerá, como la construcción de casas nuevas, la instalación del sistema de agua potable, el alumbrado eléctrico, la construcción de un aula para preescolar y la biblioteca en la escuela Gabriela Mistral, y murales.

Actualmente se está trabajando en una nueva réplica de Simbiosis que se llevará a cabo en Managua entre Abril y Mayo del 2013. Se volverá a trabajar el tema del espacio público comunitario como catalizador de

desarrollo de la comunidad. Los mismos organizadores estarán presentes.

POLÍTICAS O LEGISLACIÓN RELACIONADAS

Apegados al derecho constitucional de los ciudadanos a *"participar en igualdad de condiciones en los asuntos públicos y en la gestión estatal",* SIMBIOSIS veló por el *"derecho de habitar en un ambiente saludable",* "*al deporte, a la educación física, a la recreación y al esparcimiento"* y aportar a *"la preservación, conservación y rescate del medio ambiente y de los recursos naturales"* con prácticas constructivas y de diseño que cumplen el objetivo de la *POLÍTICA NACIONAL SOBRE GESTIÓN INTEGRAL DE RESIDUOS SÓLIDOS* de *"desarrollar la conciencia ambiental a todos los niveles sociales y económicos promoviendo la participación ciudadana, a fin de mejorar la calidad de vida en equidad para mujeres y hombres en lo relativo a la gestión integral y manejo de los residuos sólidos".*

A su vez se creó el espacio participativo de la niñez, adolescencia y juventud en aras del derechos a recreación en un medioambiente sano involucrándoles en el deber de "*cuidar sus bienes, los de su familia, los de la escuela, los de la comunidad y del dominio público y del resto de ciudadanos así como, participar las actividades de mantenimiento y mejoramiento de los mismos"*, indicados en el *CÓDIGO DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA* y la *LEY DE PROMOCIÓN DEL DESARROLLO INTEGRAL DE LA JUVENTUD*.

Estos elementos comprometieron a los colaboradores de SIMBIOSIS, particularmente a las universidades y la Alcaldía de Managua.

14. Referencias

Parque para el barrio Grenada
Por Geiner Enrique Bonilla R.
Periódico La Prensa
22 de Mayo del 2010
Sección Portada y Nacionales
Páginas: portada y 4ª
http://www.laprensa.com.ni/2010/05/22/nacionales/25348-parque-barrio-grenada

Estudiantes construyen parque infantil con material reciclado
Por Carta Informativa
Universidad Politécnica de Nicaragua
Año II
No. 39
7 de Junio del 2010
Página 2

Un espacio renovado con materiales reciclados y el trabajo fraterno de canadienses y nicaragüenses
Por Boletín Trimestral Issue-2
Publicación del Consorcio ISSUE-2 Nicaragua
Edición VI
10 de Junio del 2010

Página 2

Simbiosis: intervención paisajística
Por Roberto Guillén
www.confidencial.com.ni
Sección Toma Nota
26 de Mayo del 2010
http://www.confidencial.com.ni/articulo/735/simbiosis-intervencion-paisajistica

15. Materiales de apoyo

Adjunto a la aplicación.